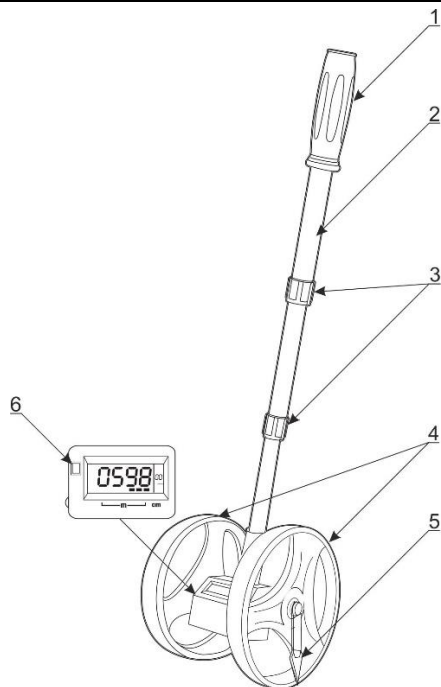


MC1001
PL Koło pomiarowe
CZ Měřicí kolečko
SK Meracie koliesko
LT Matavimo ratas
LV Mērīšanas ritenis
HU Mérőkerék
RO Roată de măsurare
DE Messrad

DEDRA



Producent/ výrobce/ výrobca/ gamintojas/ ražotājs/
gyártó/ producător/ hersteller
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83
779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

PL

Zastosowanie

Koło pomiarowe z licznikiem mechanicznym jest urządzeniem służącym do wykonywania pomiarów na długich (prostych bądź biegnących po łuku) dystansach. Koło pomiarowe można wykorzystać do wykonywania pomiarów działek budowlanych, obiektów inżynierskich, odległości w konkurencjach sportowych, przy planowaniu ogrodów, chodników, dróg itp. Urządzenie nie podlega wymaganiom dyrektywy 2014/32/EU.

Opis urządzenia

1. Rękojeść, 2. Drążek teleskopowy, 3. Zaciski drążka, 4. Koła, 5. Strzałka wskazująca, 6. Przycisk reset licznika mechanicznego.

Dane techniczne

Jednostka pomiaru	metr
Zakres pomiarowy [m]	9 999,9
Dokładność pomiaru [%]	0,5
Minimalny pomiar [m]	0,1
Temperatura stosowania [C]	-10 / +45
Średnica koła ["/ mm]	6 / 159

Sposób pomiaru

Koło pomiarowe dostarczane jest złożone, w torbie transportowej. W celu rozpoczęcia pomiarów należy:

- wyjąć koło z torby transportowej
- wyregulować długość rękojeści teleskopowej. W tym celu poluzować zacisk, a następnie, trzymając dolną część rękojeści teleskopowej, pociągając górną część rękojeści. Po ustawieniu odpowiedniej długości rękojeści dokręcić zaciski.
- sprawdzić, czy licznik mechaniczny wskazuje 0. Jeśli nie, wyzerować licznik przyciskiem.
- ustawić koło tak, aby strzałka wskazywała miejsce rozpoczęcia pomiaru
- przemieszczać się w kierunku punktu końcowego mierzonej odległości. Zwrócić uwagę, aby koło przez cały czas stykało się z powierzchnią. Starać się nie dokonywać pomiarów na nierównej powierzchni. Podczas mierzenia poruszać się dokładnie po linii, której długość ma zostać zmierzona.
- po dokonaniu pomiaru odczytać rezultat z licznika.

Przechowywanie i transport

Po zakończeniu czynności pomiarowych złożyć rękojeść teleskopową. Urządzenie przechowywać i przenosić w torbie transportowej.

W celu przedłużenia żywotności każdorazowo oczyścić urządzenie po pracy. Zwrócić uwagę na czystość kół. Do czyszczenia stosować ciepłą wodę z detergentem, nie stosować agresywnych środków chemicznych. Przechowywać w torbie transportowej, w suchym pomieszczeniu, w temperaturze nie przekraczającej dopuszczalnej (patrz dane techniczne). Uwaga: urządzenie nie jest zabawką. Nie dawać dzieciom do zabawy.

CZ

Použití

Měřicí kolečko je zařízení pro měření dlouhých (přímých nebo zakřivených) vzdáleností. Měřicí kolečko můžete použít k měření stavebních pozemků, inženýrských staveb, vzdáleností při sportovních soutěžích, při plánování zahrad, chodníků, cest atp. Zařízení nepodléhá požadavkům směrnice 2014/32/EU.

Popis zařízení

1. Rukojeť, 2. Teleskopická tyč, 3. Spony tyče, 4. Kolečka, 5. Směrová šipka, 6. Nulovací tlačítko mechanického počítadla.

Technické údaje

Měrná jednotka	metr
Rozsah měření [m]	9 999,9
Přesnost měření [%]	0,5
Minimální měření [m]	0,1
Teplota použití [°C]	-10 / +45
Průměr kolečka ["/mm]	6 / 159

Způsob měření

Měřicí kolečko je dodáváno ve složeném stavu v přepravním vaku. Abyste začali měření, proveďte:

- vyjměte kolečko z přepravního vaku,
- upravte délku teleskopické rukojeti. Chcete-li to provést, uvolněte sponu a pak přidržíte spodní část teleskopické tyče a vytáhněte horní část tyče s rukojetí. Po nastavení vhodné délky rukojeti utáhněte spony,
- zkontrolujte, že na mechanickém počítadle je 0. Pokud ne, resetujte počítadlo nulovacím tlačítkem,
- nastavte kolečko tak, aby šipka ukazovala místo, kde jste zahájili měření,
- posuňte se ke koncovému bodu měřené vzdálenosti. Všímejte si kolečka, že dobře přiléhá k povrchu. Měření

neprovádějte na nerovném povrchu. Při měření se pohybujte přesně po čáře, kterou chcete změřit, – po provedení měření přečtěte výsledek z počítadla.

Skladování a přeprava

Po ukončení činnosti měření složte teleskopickou rukojeť. Zařízení skladujte a přepravujte v přepravním vaku.

Chcete-li prodloužit životnost, zařízení čistěte po každém použití. Věnujte pozornost čistotě kol. K čištění používejte teplou vodu se saponátem, nepoužívejte agresivní chemikálie. Skladujte v přepravním vaku v suché místnosti při teplotě nepřekračující přípustnou teplotu (viz technické údaje). Upozornění: zařízení není hračka. Nedávejte dětem na hraní.

SK

Použitie

Meracie koliesko je zariadenie, ktoré sa používa na meranie dlhých úsekov (rovných alebo prebiehajúcich po oblúku). Meracie koliesko sa používať na meranie stavebných pozemkov, inžinierskych stavieb, vzdialeností pri športových súťažiach, pri plánovaní záhrad, chodníkov, ciest ap. Zariadenie nepodlieha požiadavkám smernice 2014/32/EÚ.

Popis zariadenia

1. Rukoväť, 2. Teleskopická násada, 3. Svorky násady, 4. Kolesá, 5. Ukazovacia šípka, 6. Nulovacie tlačidlo mechanického počítadla.

Technické parametre

Merná jednotka	meter
Rozsah merania [m]	9 999,9
Presnosť merania [%]	0,5
Minimálne meranie [m]	0,1
Teplota používania [°C]	-10 / +45
Priemer kolesa [" / mm]	6 / 159

Meracie koliesko sa dodáva zložené, v prepravnej taške. Postup vykonávania meraní:

- vyberte koliesko z prepravnej tašky
- nastavte dĺžku teleskopickéj násady. Preto povolte svorku, a následne držiak dolnú časť teleskopickéj rukoväte, potiahnite hornú časť rukoväte. Keď nastavíte požadovanú dĺžku rukoväte, dotiahnite svorky.
- skontrolujte, či mechanické počítadlo ukazuje hodnotu 0. Ak nie, vynulujte stlačením tlačidla.
- nastavte koliesko tak, aby šípka ukazovala miesto začatia merania,
- premiestňujte sa smerom ku konečnému bodu meranej vzdialenosti. Dávajte pozor, aby sa koliesko celý čas dotýkalo povrchu. Snažte sa nevykonávať merania na nerovnom povrchu. Počas merania prechádzajte presne po línii, ktorej vzdialenosť chcete odmerať.
- po vykonaní merania nameranú hodnotu ukazuje počítadlo.

Uchovávanie a preprava

Keď skončíte merania, zložte teleskopickú rukoväť. Zariadenie uchovávajte a prenášajte v prepravnej taške. Aby ste predĺžili životnosť zariadenia, vždy po práci ho náležite očistite. Predovšetkým sa postarajte, aby boli čisté kolesá. Na čistenie používajte teplú vodu a čistiaci prostriedok, nepoužívajte agresívne chemické prostriedky. Uchovávajte v prepravnej taške, v suchej miestnosti, pri teplote nepresahujúcej prípustné hodnoty (pozrite technické parametre). Pozor: zariadenie nie je hračka. Nedávajte ho deťom na hranie.



Naudojimas

Matavimo ratas skirtas matavimų ilgų atstumų (lygiuose arba lanko formos) atlikimui. Matavimo ratą galima panaudoti statybos sklypų, inžinerinių objektų, atstumų sporto lenktynėse matavimui, sodų, šaligatvių, kelių ir t. t. planavimui. Prietaisui nėra taikoma 2014/32/ES direktyvos reikalavimai.

Prietaiso aprašas

1. Rankena, 2. Teleskopinis strypas, 3. Strypo gnybtai 4. Ratai, 5. Žyminti rodyklė, 6. Mechaninio skaitiklio reset mygtukas.

Techniniai duomenys

Matavimo vienetą	metras
Matavimas [m]	9 999,9
Matavimo tikslumas [%]	0,5
Mažiausias matavimas [m]	0,1
Naudojimo temperatūra [C]	-10 / +45
Rato skersmuo [" / mm]	6 / 159

Matavimo metodika

Matavimo ratas pristatomas yra sudėtas, transportavimo krepšyje. Kad pradėti matavimus reikia:

- išimti ratą iš transportavimo krepšio
- reguliuoti teleskopinės rankenos ilgį. Tam tikslui reikia atlaisvinti gnybtą, o vėliau laikant apatinę teleskopinės rankenos apatinę dalį, patraukti viršutinę rankenos dalį. Nustatius atitinkamą rankenos ilgį prisukti gnybtus.
- patikrinti ar mechaninis skaitiklis rodo 0. Jeigu ne, nustatyti iš naujo skaitiklį mygtuku.
- nustatyti ratus tokiu būdu, kad rodyklė rodytų matavimo pradžios vietą
- judėti matuojamo atstumo galutinio taško linkme. Atkreipti dėmesį, kad ratas visą laiką liestųsi su paviršiumi. Stengtis nevykdyti matavimų ant nelygių paviršių. Matavimo metu judėti tiksliai ant linijos, kurios ilgis turi būti sumatuotas.
- atlikus matavimą nuskaityti rezultatą iš skaitiklio.

Saugojimas ir transportavimas

Užbaigus matavimo veiksmus sudėti teleskopinę rankeną. Prietaisą laikyti ir nešti transportavimo krepšyje. Kad prailginti gyvybingumą kiekvieną kartą valyti prietaisą po darbo. Atkreipti dėmesį į ratų švarą. Valymui naudoti šiltą vandenį su plovikliu, nenaudoti agresyvių cheminių priemonių. Laikyti transportavimo krepšyje, sausoje patalpoje, prileistinos neviršijančioje temperatūroje (žr. techniniai duomenys). Pastaba: prietaisas nėra žaislas. Negalima duoti vaikams žaisti.

LV

Pielietošana

Mērīšanas ritenis ir ierīce, ko izmanto lielu (taisnu vai izliektu) attālumu mērīšanai. Mērīšanas riteni var izmantot, lai mērītu apbūves gabalus, inženiertehniskos objektus, attālumus sporta sacensībās, plānojot dārzus, ietves, ceļus utt. Uz ierīci neattiecas Direktīvas 2014/32/ES prasības.

Ierīces apraksts

1. Rokturis, 2. Teleskopisks stienis, 3. Stienā spaiļes, 4. Ratiņi, 5. Rādītāja bultiņa, 6. Mehāniskā skaitītāja atiestatīšanas poga.

Tehniskie parametri

Mērvienība	metrs
Mērīšanas diapazons [m]	9 999,9
Mērīšanas precizitāte [%]	0,5
Minimālais mērījums [m]	0,1
Lietošanas temperatūra [C]	-10 / +45

Riteņa diametrs ["/ mm]	6 / 159
-------------------------	---------

Mērīšanas metode

Mērīšanas ritenis tiek piegādāts salocīts, transportēšanas somā. Lai sāktu mērījumu:

- izņemiet riteni no transportēšanas somas
- noregulējiet teleskopiskā roktura garumu. Lai to izdarītu, atlaidiet skavu, pēc tam, turot teleskopiskā roktura apakšējo daļu, pavelciet roktura augšējo daļu. Pēc roktura garuma noregulēšanas pievelciet skavas.
- pārbaudiet, vai mehāniskais skaitītājs rāda 0. Ja nē, atiestatiet skaitītāju ar pogu.
- novietojiet riteni tā, lai bultiņa norādītu uz vietu, kur sākat mērījumu
- virzieties līdz mērītā attāluma beigu punktam. Pārliedzieties, ka ritenim vienmēr ir saskarē ar virsmu. Centieties neveikt mērījumus uz nelīdzenas virsmas. Mērot, kustieties precīzi līnijā, kuru vēlaties izmērīt.
- pēc mērījuma nolasi rezultātu skaitītājā.

Glabāšana un transports

Pēc mērījumu veikšanas salieciet teleskopisko rokturi. Glabājiet un transportējiet ierīci transportēšanas somā.

Lai pagarinātu kalpošanas laiku, pēc lietošanas vienmēr notīriet ierīci. Pārliedzieties, ka ratiņi ir tīri. Tīrīšanai izmantojiet siltu ūdeni ar mazgāšanas līdzekli, nelietojiet agresīvas ķīmiskas vielas. Uzglabājiet transportēšanas somā, sausā telpā, temperatūrā, kas nepārsniedz pieļaujamo temperatūru (skatiet tehniskos datus). Piezīme: ierīce nav rotalītieta. Neļaujiet bērniem ar to spēlēt.

HU

Alkalmazás

A mérőkerék olyan eszköz, amelyet hosszú (egyenes vagy ívelt) távolságok mérésére szolgál. A mérőkerék felhasználható építési telkek, mérnöki létesítmények, távolságok sportversenyeken, kertek, járdák utak stb. tervezése során történő mérések kivitelezésére. Az eszközre nem vonatkoznak a 2017/32/EU irányelvek követelményei.

A készülék leírása

1. Markolat, 2. Teleszkópos rúd, 3. A rúd bilincsei, 4. Kerekek, 5. Mutató nyíl, 6. A mechanikus számláló visszaállító gombja.

Műszaki adatok

Mértékegység	méter
Mérési tartomány [m]	9 999,9
Mérési pontosság [%]	0,5
Minimális mérés [m]	0,1
Alkalmazási hőmérséklet [C]	-10 / +45
Kerékátmérő ["/ mm]	6 / 159

A mérés módja

A mérőkereket összehajtvá szállítják a szállítózsákban. A mérések megkezdéséhez:

- vegye ki a kereket a szállítótáskából
- szabályozza be a teleszkópos markolat hosszát. Ehhez lazítsa meg a bilincset, majd a teleszkópos fogantyú alsó részét megfogva húzza meg a fogantyú felső részét. A megfelelő hosszúság beállítása után húzza meg a bilincset.
- ellenőrizze, hogy a mechanikus számláló-t mutat-e. Ha nem nullázza le a számlálót a nyomógommbal.
- állítsa a kereket úgy, hogy a nyíl a mérés kezdetére mutasson
- haladjon a mérendő távolság végpontja felé. Győződjön meg arról, hogy a kerék folyamatosan érintkezik-e a felülettel. Törekedje arra, hogy egyenetlen felületen ne

végezzen mérést. A Mérés során haladjon pontosan a vonal mentén, amelynek hosszát meg kell mérni.

- a mérés megtörténte után olvassa le az eredményt a számlálóról.

Tárolás és szállítás

A mérési tevékenység befejezése után csukja össze be a teleszkópos markolatot. A készüléket tárolja és szállítsa a szállítótáskában.

Az élettartamának meghosszabbítása érdekében, használat után mindig tisztítsa meg a készüléket. Ügyeljen a kerekek tisztaságára. A tisztításhoz használjon meleg mosogatószeres vizet, ne használjon agresszív vegyszereket. Tárolja a szállítótáskában, száraz helyiségben, a megengedett hőmérsékletet meg nem haladó hőmérsékleten (lásd a műszaki adatokat). Figyelem: a készülék nem játék. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak vele.

RO

Utilizare

Roata de măsurare este un dispozitiv utilizat pentru măsurarea distanțelor lungi (drepte sau curbate). Roata de măsurare poate fi utilizată pentru a măsura parcele de construcții, facilități de inginerie, distanțe în competițiile sportive, la planificarea grădinilor, trotuarelor, drumurilor etc. Dispozitivul nu este supus cerințelor Directivei 2014/32 / UE.

Descrierea dispozitivului

1. Mâner, 2. Tijă telescopică, 3. Clemele tijei, 4. Roți, 5. Săgeată indicator, 6. Buton de resetare a contorului mecanic.

Date tehnice

Unitatea de măsurare	Metru
Domeniul de măsurare [m]	9 999,9
Precizia de măsurare [%]	0,5
Măsurare minimală [m]	0,1
Temperatura folosită [C]	-10 / +45
Diametrul roții ["/ mm]	6 / 159

Mod de măsurare

Roata de măsurare se livrează pliată în geanta de transport. Pentru a începe măsurătorile trebuie să:

- scoateți roata din geanta de transport
- reglați lungimea mânerului telescopic. Pentru a face acest lucru, slăbiți clema, apoi, ținând partea inferioară a mânerului telescopic, trageți partea superioară a mânerului. După reglarea lungimii mânerului, strângeți clemele
- verificați dacă contorul mecanic arată 0. Dacă nu, resetați cu butonul contorul.
- setați roata astfel încât săgeata să indice locul unde ați început măsurarea

- deplasați-vă spre punctul final al distanței măsurate.

Asigurați-vă că roata rămâne în contact în permanență cu suprafața. Încercați să nu luați măsurători pe o suprafață neuniformă. Când măsurați, urmați linia exactă pe care doriți să o măsurați.

- după măsurare, citiți rezultatul de pe contor.

Depozitare și transport

După finalizarea activităților de măsurare, pliați mânerul telescopic. Depozitați și transportați dispozitivul într-o geantă de transport.

Pentru a prelungi durata de viață, curățați întotdeauna dispozitivul după utilizare. Asigurați-vă că roțile sunt curate. Pentru curățare, utilizați apă caldă cu detergent, nu utilizați substanțe chimice agresive. A se păstra într-o

geantă de transport, într-o cameră uscată, la o temperatură care nu depășește temperatura admisibilă (vezi datele tehnice). Notă: Dispozitivul nu este o jucărie. Nu lăsați copiii să se joace.

DE

Anwendung

Das Messrad ist ein Gerät zur Durchführung von Messungen über lange (gerade oder gekrümmte) Strecken. Das Messrad kann zur Vermessung von Baugrundstücken, Ingenieurbauwerken, Entfernungen bei Sportwettkämpfen, zur Planung von Gärten, Gehwegen, Straßen usw. verwendet werden. Das Gerät unterliegt nicht den Anforderungen der Richtlinie 2014/32/EU.

Beschreibung des Geräts

1. Handgriff, 2. Teleskopstange, 3. Klemmen der Teleskopstange, 4. Räder, 5. Richtungspfeil, 6. Reset-Taste des mechanischen Zählers.

Technische Daten

Einheit der Messung	Meter
Messbereich [m]	9 999,9
Messgenauigkeit [%]	0,5
Minimaler Messwert [m]	0,1
Anwendungstemperatur [C]	-10 / +45
Raddurchmesser ["/ mm]	6 / 159

Messverfahren

Das Messrad wird zusammengeklappt, in einer Transporttasche geliefert. Um Messungen zu starten, ist es notwendig:

- das Messrad aus der Transporttasche zu nehmen
- die Länge der Teleskopstange einzustellen. Lösen Sie dazu die Klemme und ziehen Sie dann, während Sie den unteren Teil der Teleskopstange festhalten, den oberen Teil der Stange. Nachdem Sie die richtige Länge der Teleskopstange eingestellt haben, ziehen Sie die Klemmen fest.
- zu prüfen, ob der mechanische Zähler 0 anzeigt. Wenn nicht, setzen Sie den Zähler mit der Taste zurück.
- das Rad so einzustellen, dass der Pfeil auf den Startpunkt der Messung zeigt
- auf den Endpunkt der gemessenen Strecke zuzufahren. Achten Sie darauf, dass das Rad jederzeit Kontakt zur Oberfläche hat. Versuchen Sie, nicht auf einer unebenen Oberfläche zu messen. Gehen Sie beim Messen genau entlang der zu messenden Linie.
- nach der Messung das Ergebnis auf dem Zähler abzulesen.

Lagerung und Transport

Wenn Sie mit der Messung fertig sind, klappen Sie die Teleskopstange zusammen. Lagern und transportieren Sie das Gerät in der Transporttasche.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, reinigen Sie es nach jedem Gebrauch. Stellen Sie sicher, dass die Räder sauber sind. Verwenden Sie zur Reinigung warmes Wasser und Spülmittel, keine aggressiven Chemikalien. Lagern Sie es in der Transporttasche, in einem trockenen Raum, bei einer Temperatur, die die zulässige Temperatur (siehe technische Daten) nicht überschreitet. Achtung: Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.